



N.

919737

5 SET. 1997

REPUBBLICA ITALIANA

15 SET.



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

Il sottoscritto CARLO ENRICO BERNASCONI residente a

Via legale rappresentante della Ditta MEDIASET SPA

V. LE EUROPA 48

Tel. 06\8600064 con sede a COLOGNO MONZESE (MI) domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: "COPACABANA PALACE"

2 EDIZIONE 1996

di nazionalità: USA produzione: ITAL VICTORIA FILM SPA

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3.410 Accertata metri 2770

Roma, li 05 SET. 1997 p. MEDIASET S.p.A. Carlo Bernasconi

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

TITOLI DI TESTA: FRANCO CANCELLIERI PRESENTA \ COPACABANA PALACE \ CON SYLVA KOSCINA \ WALTER CHIARI \ MYLENE DEMONGEOT \ CLAUDE RICH \ GLORIA PAUL \ RAYMOND BUSSIERES \ PAOLO FERRARI DORIS MONTEIRO CELSO FARIA \ FRANCIS DE WOLF CYLL FARNEY ANTONIO CARLOS \ RUGGERO BALDI JOHN HERBERT CHARLY FAMCETT \ TONIA CARRERO LAURA BROWN CARLOS PERRY \ MILTON VIANA - IRINA GRECO \ E CON FRANCO FABRIZI \ SOGGETTO DI SERGIO AMIDEI \ SCENEGGIATURA DI SERGIO AMIDEI LUCIANO VINCENZONI \ FOTOGRAFIA DI MASSIMO DALLA-MANO (a.i.c.) IN DYALISCOPE TECHNICOLOR (R) \ AMBIENTAZIONI E COSTUMI FRANCO FONTANA \ MONTAGGIO GIULIANA ATTENNI OPERATORE ALLA MACCHINA CARLO FIORE \ ASSISTENTE MARCELLA BEVILACQUA I ASS. OPERATORE UMBERTO GRASSI \ SEGRETARIA DI EDIZIONE ROSSANA REBECCHI II ASS. OPERATORE ELIO COCHEO \ SUONO ENNIO SENSI MARIO AMARI \ CAPO MACCHINISTA UMBERTO TORISI \ CAPO ELETTRICISTA ENZO ZOCCHI \ TRUCCO MAURIZIO GIUSTINI \ COLLABORATORE ALLA PRODUZIONE ANTONIO PEREIRA DE ALMEIDA \ COLLABORATORE ALL'AMBIENTAZIONE PIERINO MASSENZI \ ARREDATRICE MARINA PRADO \ ISPETTORI DI PRODUZIONE CAMILLO SAMPAIO PIERO LA MANTIA \ SEGRETARI DI PRODUZIONE ALBERTO MIRANDA CARLO ERBETTA \ COMMENTO MUSICALE GIANNI FERRIO EDIZIONE MESSAGGERIE MUSICALI \ CANZONI DI ANTONIO CARLOS JOBIM: SO DANCO SAMBA PAROLE DI VINICIUS DE MORAES CANTA JOAO GILBERTO CON GLI OS CARIOCAS' SAMBA DO AVIAO PAROLE DI ANTONIO CARLOS JOBIM CANTA JULIA DE PALMA CON I 4+4 DI NORA ORLANDI \ CANZONI DI LUIZ BONFA' CANCAO DO MAR PAROLE DI MARIA TOLEDO CANTA JOAO GILBERTO CON GLI OS CARIOCAS' TRISTEZA PAROLE DI MARIA TOLEDO CANTA NORMA BENGELL \ MANHA DE COPACABANA CHITARRA DI LUIZ BONFA' \ AIUTO REGISTA MARIANO LAURENTI \ COLLABORATORE ALLA DIREZIONE ARTISTICA FERNANDO DE BARROS \ DIRETTORE DI PRODUZIONE TONINO GARZARELLI C.S.C. \ SINCRONIZZAZIONE FONO ROMA \ MEZZI TECNICI MOLE RICHARDSON \ ABITI DENNER E VOGUE SAN PAOLO \ GIOIELLI TADINI E ROVEDA SAN PAOLO \ BURLE MARX RIO DE JANEIRO \ ORGANIZZATORE GENERALE GIUSEPPE FIENO \ COPRODUZIONE ITALO-FRANCESE ITAL VICTORIA FILM ROMA E FRANCE CINEMA PRODUCTION PARIGI IN COLLABORAZIONE CON CONSORCIO PAULISTA DE PRODUCAO SAN PAOLO \ PRODUTTORI ESECUTIVI FRANCO CANCELLIERI ABILIO PEREIRA DE ALMEIDA \ REGIA DI STENO.

T R A M A: Carnevale di Rio: tre giorni di feste, di canti, di follia collettiva. Il Copacabana Palace, il lussuoso albergo che si affaccia sulla Avenida Atlantica, e' un centro di vita mondana e raccoglie, durante i tre giorni i piu' bei nomi della societa' internazionale ma, come sempre succede, insieme a questi anche una fauna di spiantati, di profittatori, di ladri, di mantenute di alto bordo. Fra i due estremi c'e' anche la ragazza che e' venuta semplicemente a passare qui tre giorni di vacanza, il giovanotto in cerca di avventure sentimentali. Il Copacabana Palace e' il punto di incontro dei personaggi del film, il Carnevale lo sfondo per le loro storie. Tre storie comiche, patetiche, sentimentali, grottesche, piccanti che si intrecciano, si sfiorano, si incontrano con il ritmo brillante della commedia.

.\...

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATI APPORTATI I SEGUENTI TAGLI:

5 Parte:-riduzione della sequenza in cui le tre hostess si spogliano e si cambiano di abito all'interno del taxi in corsa verso l'aeroporto; eliminazione delle inquadrature viste da l'autista di colore attraverso lo specchietto retrovisore prima di finire fuori strada - mt 5,70
TOTALE TAGLI METRI 5,70 - LUNGHEZZA DEL FILM DOPO I TAGLI METRI 3.410.

ALCANTARA



Direzione Generale
CINEMA e
AUDIOVISIVO



La IV Sezione della Commissione di revisione
P-P-97
F. To N. Giusso (Presidente)
De Gregorio
De Bonis
Reusi
Sguarile
P. e Segretario
Saurano

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n.
dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa
di L.

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film COPACABANA PALACE

2^a EDIZIONE

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire
i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza
autorizzazione del Dipartimento.

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 12 SET. 1997



TIMBRO e FIRMA
CARO DIPARTIMENTO
Cobino Coss

N.B. - Il presente modulo non è valido se non è munito del timbro del Dipartimento dello Spettacolo

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Ufficio V - Ripartizione III

ROMA

Il sottoscritto Carlo Enrico Bernasconi, legale rappresentante della MEDIASET SPA con sede a Cologno Monzese (MI) V.le Europa, 48 - titolare dei diritti di sfruttamento del film "COPACABANA PALACE" (come da contratto che si allega) già' autorizzato a circolare in pubblico con il visto censura n. 38798 del 21/12/62 con il divieto di visione ai minori degli anni 14 in base alla seguente motivazione della Commissione di Revisione cinematografica: "La Commissione d'Appello, revisionato integralmente il film e sentiti i rappresentanti della Società' ricorrente, a maggioranza, ritiene che la scabrosità' di alcune scene del film non sia adatta alla sensibilità' dei soli minori dei quattordici anni e pertanto lo limita solo nei loro confronti."

CHIEDE

alla Presidenza del Consiglio dei Ministri la revisione della nuova edizione del film "COPACABANA PALACE", nella quale, rispetto alla precedente edizione del 1962, e' stata effettuata la seguente modifica:

5 Parte: - riduzione della sequenza in cui le tre hostess si spogliano e si cambiano di abito all'interno del taxi in corsa verso l'aeroporto; eliminazione delle inquadrature viste dall'autista di colore attraverso lo specchietto retrovisore prima di finire fuori strada - mt 5,70

Cio' al fine di ottenere la eliminazione del divieto, così'da consentire la visione della nuova edizione del film anche ai minori di anni 14.



Al riguardo, la istante chiede che la Commissione di Revisione, a distanza di ben 35 anni dalla prima uscita del film, voglia tenere conto:

- della vetusta' del film, anche alla luce dei profondi mutamenti di costume intervenuti nella societa' italiana in questo sensibile lasso di tempo;
- del carattere manifestamente comico\satirico della trama e dei personaggi in essa rappresentati;
- del fatto che gia' nel 1962 la Commissione di Revisione ritenne di limitare il divieto di visione ai soli minori degli anni 14 di allora;
- dell'assenza, nella nuova edizione del film, di elementi scenico\narrativi suscettibili di poter recare turbamento alla sensibilita' dei minori degli anni 14 dell'epoca che volge.

Per quanto sopra, si chiede la eliminazione del divieto di visione deliberato nel 1962.

Con osservanza.

Cologno Monzese,

0 4 SET. 1997.

MEDIASET S.p.A.

Carlo E. Mura/len

M

N.

919737



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "COPACABANA PALACE" 2 EDIZIONE 1997

Metraggio dichiarato 3.410

Metraggio accertato 2770 Produzione ITAL VICTORIA FILM SPA

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

TITOLI DI TESTA: FRANCO CANCELLIERI PRESENTA \ COPACABANA PALACE \ CON SYLVA KOSCINA \ WALTER CHIARI \ MYLENE DEMONGEOT \ CLAUDE RICH \ GLORIA PAUL \ RAYMOND BUSSIERES \ PAOLO FERRARI DORIS MONTEIRO CELSO FARIA \ FRANCIS DE WOLF CYLL FARNEY ANTONIO CARLOS \ RUGGERO BALDI JOHN HERBERT CHARLY FAWCETT \ TONIA CARRERO LAURA BROWN CARLOS PERRY \ MILTON VIANA - IRINA GRECO \ E CON FRANCO FABRIZI \ SOGGETTO DI SERGIO AMIDEI \ SCENEGGIATURA DI SERGIO AMIDEI LUCIANO VINCENZONI \ FOTOGRAFIA DI MASSIMO DALLAMANO (a.i.c.) IN DYALISCOPE TECHNICOLOR (R) \ AMBIENTAZIONI E COSTUMI FRANCO FONTANA \ MONTAGGIO GIULIANA ATTENNI OPERATORE ALLA MACCHINA CARLO FIORE \ ASSISTENTE MARCELLA BEVILACQUA I ASS. OPERATORE UMBERTO GRASSI \ SEGRETARIA DI EDIZIONE ROSSANA REBECCHI II ASS. OPERATORE ELIO COCHEO \ SUONO ENNIO SENSI MARIO AMARI \ CAPO MACCHINISTA UMBERTO TORISI \ CAPO ELETTRICISTA ENZO ZOCCHI \ TRUCCO MAURIZIO GIUSTINI \ COLLABORATORE ALLA PRODUZIONE ANTONIO PEREIRA DE ALMEIDA \ COLLABORATORE ALL'AMBIENTAZIONE PIERINO MASSENZI \ ARREDATRICE MARINA PRADO \ ISPETTORI DI PRODUZIONE CAMILLO SAMPAIO PIERO LA MANTIA \ SEGRETARI DI PRODUZIONE ALBERTO MIRANDA CARLO ERBETTA \ COMMENTO MUSICALE GIANNI FERRIO EDIZIONE MESSAGGERIE MUSICALI \ CANZONI DI ANTONIO CARLOS JOBIM: SO DANCO SAMBA PAROLE DI VINICIUS DE MORAES CANTA JOAO GILBERTO CON GLI 'OS CARIOCAS' SAMBA DO AVIAO PAROLE DI ANTONIO CARLOS JOBIM CANTA JULA DE PALMA CON I 4+4 DI NORA ORLANDI \ CANZONI DI LUIZ BONFA' CANCAO DO MAR PAROLE DI MARIA TOLEDO CANTA JOAO GILBERTO CON GLI OS CARIOCAS \ TRISTEZA PAROLE DI MARIA TOLEDO CANTA NORMA BENGELL \ MANHA DE COPACABANA CHITARRA DI LUIZ BONFA' \ AIUTO REGISTA MARIANO LAURENTI \ COLLABORATORE ALLA DIREZIONE ARTISTICA FERNANDO DE BARROS \ DIRETTORE DI PRODUZIONE TONINO GARZARELLI C.S.C. \ SINCRONIZZAZIONE FONO ROMA \ MEZZI TECNICI MOLE RICHARDSON \ ABITI DENNER E VOGUE SAN PAOLO \ GIOIELLI TADINI E ROVEDA SAN PAOLO BURLE MARX RIO DE JANEIRO \ ORGANIZZATORE GENERALE GIUSEPPE FIENO \ COPRODUZIONE ITALO-FRANCESE ITAL VICTORIA FILM ROMA E FRANCE CINEMA PRODUCTION PARIGI IN COLLABORAZIONE CON CONSORCIO PAULISTA DE PRODUCAO SAN PAOLO \ PRODUTTORI ESECUTIVI FRANCO CANCELLIERI ABILIO PEREIRA DE ALMEIDA \ REGIA DI STENO.

T R A M A: Carnevale di Rio: tre giorni di feste, di canti, di follia collettiva. Il Copacabana Palace, il lussuoso albergo che si affaccia sulla Avenida Atlantica, e' un centro di vita mondana e raccoglie, durante i tre giorni i piu' bei nomi della societa' internazionale ma, come sempre succede, insieme a questi anche una fauna di spiantati, di profittatori, di ladri, di mantenute di alto bordo. Fra i due estremi c'e' anche la ragazza che e' venuta semplicemente a passare qui tre giorni di vacanza, il giovanotto in cerca di avventure sentimentali. Il Copacabana Palace e' il punto di incontro dei personaggi del film, il Carnevale lo sfondo per le loro storie. Tre storie comiche, patetiche, sentimentali, grottesche, piccanti che si intrecciano, si sfiorano, si incontrano con il ritmo brillante della commedia.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATI APPORTATI I SEGUENTI TAGLI:

5 Parte: - riduzione della sequenza in cui le tre hostess si spogliano e si cambiano di abito all'interno del taxi in corsa verso l'aeroporto; eliminazione delle inquadrature viste da l'autista di colore attraverso lo specchietto retrovisore prima di finire fuori strada - mt 5,70 TOTALE TAGLI METRI 5,70 - LUNGHEZZA DEL FILM DOPO I TAGLI METRI 3.410.

12 SET. 1997

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il a termine della legge

21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Dipartimento;

2)

16 SET. 1997

Roma,



REGOLAMENTO
MINISTRE QUALIFICAZIONE PROFESSIONALE
NILEA/OSTA AGENZIA - APERTURA
SALE E CENSURA
Dolssa Caterina Criscuolo

TIMBRO E FIRMA

P. IL CAPO DIPARTIMENTO
Dolssa Caterina Criscuolo

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

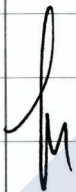
UFFICIO V - RIPARTIZIONE III

R O M A

Il sottoscritto Carlo Enrico Bernasconi, legale rappresentante della
MEDIASET SPA con sede a Cologno Monzese (MI) V.le Europa 48 -
chiede che gli venga rilasciato il visto censura del film "COPACABANA
PALACE" - 2 EDIZIONE.

Con osservanza.

Cologno Monzese, 12/8/87



MEDIASET S.p.A.

Carlo E. Bernasconi



919737

1 Visto R

10/8/87